

附件 3

16 项行业标准外文版名称及主要内容等一览表

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
化工行业							
1	HG/T 2177-2011	轮胎外观质量	Appearance quality of tyres	本文件规定了轮胎外观质量要求 本文件适用于载重汽车、轿车、工程机械、工业车辆等充气轮胎和充气轮胎轮辋实心轮胎、压配式实心轮胎的外胎及其使用的垫带	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
2	HG/T 3979-2007	工程机械翻新轮胎	Retreaded tyre for earth-mover	本文件规定了工程机械翻新轮胎用语和定义、技术要求、检测方法、检验规则和标志 本文件适用于工程机械用充气轮胎的翻新	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
3	HG/T 3685-2015	轿车子午线轮胎 第一段成型机	Radial ply tyre first stage building machine	本文件规定了轿车子午线轮胎第一段成型机的术语和定义、型号及基本参数、要求、试验、检验规则、标志、包装、运输和贮存 本文件适用于两次法成型轿车子午线轮胎第一段成型机，也适用于两次法成型轻型载重汽车子午线轮胎第一段成型机	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
4	HG/T 3686-2015	轿车子午线轮胎 第二段成型机	Radial ply tyre second stage building machine	本文件规定了轿车子午线轮胎第二段成型机的术语和定义、型号及基本参数、要求、试验、检验规则、标志、包装、运输和贮存 本文件适用于两次法成型轿车子午线轮胎第二段成型机，也适用于两次法成型轻型载重汽车子午线轮胎第二段成型机	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
5	HG/T 4914-2016	上光膜压敏胶粘带	Over laminated pressure sensitive adhesive tape	本文件规定了上光膜压敏胶粘带的术语和定义、分类、要求、试验方法、检验规则以及标志、包装、运输和贮存 本文件适用于以 BOPP 膜、PET 膜为基材，单面涂布压敏胶粘剂的卷状胶粘带	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
6	HG/T 5379-2018	电器用有机硅密封胶	Silicone sealant for electrical application	本文件规定了电器用有机硅密封胶的分类、要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输和贮存等 本文件适用于以聚有机硅氧烷为基础聚合物，加入适量的添加剂配制而成的用于电子电器行业的有机硅密封胶	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
有色金属行业							
7	YS/T 301-2022	钴精矿	Cobalt concentrates	本文件规定了钴精矿的产品分类、技术要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输、贮存及随行文件和订货单内容 本文件适用于含钴矿石经过浮选或其他方法富集所得的钴精矿，供制造金属钴、钴氧化物或其他含钴化合物	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
8	YS/T 673-2024	还原钴粉	Deoxidization cobalt powder	本文件规定了还原钴粉的牌号和分类、技术要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输、贮存及随行文件和订货单内容 本文件适用于含钴物料经还原得到的钴粉，供硬质合金、金刚石制品、充电电池、陶瓷等行业使用	中文/外文标准同步研制	英语	自发布之日起实施

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
轻工行业							
9	QB/T 5323-2018	植物酵素	Plant Jiaosu	本文件规定了植物酵素的产品分类、要求、试验方法、检验规则及标志、包装、运输和贮存要求 本文件适用于植物酵素的生产和销售	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
10	QB/T 5324-2018	酵素产品分类导则	Guideline for Jiaosu products classification	本文件界定了酵素产品的术语和定义、分类 本文件适用于酵素产品的生产、销售、教学及科研交流	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
通信行业							
11	YD/T 981.2-2009	接入网用光纤带光缆 第2部分：中心管式	Optical fiber ribbon cables for access network — Part 2: central loose tube type	本文件规定了光纤带中心管式光缆（简称光缆）的产品分类、要求、试验方法、检验规则、标志、使用说明书、包装、运输、贮存的要求 本文件适用于管道、直埋、水下、非自承式架空等常规敷设方式的通信接入网室外馈线和配线用单模光缆，也可适用于接入网引入光缆 本文件不适用于气吹敷设的微型光缆和路面微槽及排水管道敷设的光缆	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
12	YD/T 981.3-2009	接入网用光纤带 光缆 第3部分： 松套层绞式	Optical fiber ribbon cables for access network — Part 3:stranded loose tube type	本文件规定了光纤带松套层绞式光缆（简称光缆）的产品分类、要求、试验方法、检验规则、标志、使用说明书、包装、运输和贮存 本文件适用于管道、直埋、水下、非自承式架空等常规敷设方式的接入网室外馈线和配线用单模光缆，也可适用于接入网引入线用光缆。 本文件不适用于气吹敷设的微型光缆和排水管道敷设的光缆	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
13	YD/T 3349.2-2018	接入网用轻型光 缆 第2部分：束 状式	Lightweight optical fibre cables for access network—Part 2:bunchy-core type	本文件规定了束状式接入网用轻型光缆的产品分类、要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输、贮存和使用说明书 本文件适用于室外非自承式架空、管道、通道、壁挂、钉固及建筑物引入等敷设方式的束状式接入网用轻型光缆	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施

序号	标准编号	标准名称（中文）	标准名称（外文）	标准主要内容	项目类型	翻译语种	实施日期
14	YD/T 3349.3-2018	接入网用轻型光缆 第3部分：层绞式	Lightweight optical fibre cables for access network — Part 3:stranded tube type	本文件规定了层绞式接入网用轻型光缆的产品分类、要求、试验方法、检验规则、标志、包装、运输、贮存和使用说明书 本文件适用于室外非自承式架空、管道、通道、壁挂、钉固及建筑物引入等敷设方式的层绞式接入网用轻型光缆	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
15	YD/T 2376.5-2018	传送网设备安全技术要求 第5部分：OTN 设备	Technical requirements for security of transport network equipment — Part 5:OTN equipment	本文件规定了光传送网（OTN）设备安全技术要求，主要包括设备安全要求、设备组网安全要求、信息安全要求、网络管理安全要求和数据通信网络（DCN）安全要求等 本文件适用于 OTN 设备,包括 OTN 终端复用设备、OTN 光交叉设备、OTN 电交叉设备和 OTN 光电混合交叉设备	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施
16	YD/T 2376.6-2018	传送网设备安全技术要求 第6部分：PTN 设备	Technical requirements for security of transport network equipment — Part 6:PTN equipment	本文件规定了分组传送网（PTN）设备的安全技术要求，包括设备接口安全要求、业务层安全要求、设备组网安全要求、设备可靠性要求、网络管理安全要求等内容 本文件适用于基于 MPLS-TP 技术实现的 PTN 设备	翻译已有标准	英语	自发布之日起实施